

8 TA' SETTEMBRU

Festa ta'

IT-TWELID TAL-VERĠNI MQADDSA MARIJA

Is-sejha għat-tifhir 'l Alla

V. Mulej, iftaħli xufftejja.

R. U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

Salm 94

Agħmlu l-qalb lil xulxin kuljum-sakemm inkunu għadna nistgħu ngħidu "illum"
(Lhud 3,13)

Ant. Niċcelebraw it-Twelid tal-Verġni Marija: naduraw lil Kristu Sidna, Binha.

Ejjew, ħa nfaħħru bil-hena il-Mulej, *
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!
Nersqu quddiemu b'għana ta' radd il-ħajr, *
ngħannulu b'għajat ta ferħ.

Ant. Niċcelebraw it-Twelid tal-Verġni Marija: naduraw lil Kristu Sidna, Binha.

Għax Alla kbir hu l-Mulej, *
sultan kbir fuq l-allat kollha,
F'idejh huma l-qigħan tal-art, *
tiegħu huma l-qcaċet ta'l-għoljiet.
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu; *
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

Ant. Niċcelebraw it-Twelid tal-Verġni Marija: naduraw lil Kristu Sidna, Binha.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu, *
għarkubbejna quddiem il-Mulej li ħalaqna
Għaliex hu Alla tagħna, *

u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu
u n-nagħaġ tiegħu.

Ant. Niċċelebraw it-Twelid tal-Verġni Marija: naduraw lil Kristu Sidna, Binha.

Mhux li kontu illum tisimgħu leħnu! *
“La twebbsux qalbkom bħal f'Meribah,
bhal dak inhar f'Massah, fid-deżert,
meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom, *
għalkemm raw dak li jien għamilt.

Ant. Niċċelebraw it-Twelid tal-Verġni Marija: naduraw lil Kristu Sidna, Binha.

Għal erbgħin sena domt nistmellu dan in-nisel; *
u jien għidt: Qalbu mħassra dan il-poplu,
u triqati ma jagħrfux.
Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi: *
Ma jidħlux fil-mistrieħ tiegħi!”

Ant. Niċċelebraw it-Twelid tal-Verġni Marija: naduraw lil Kristu Sidna, Binha.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu. *
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. Niċċelebraw it-Twelid tal-Verġni Marija: naduraw lil Kristu Sidna, Binha.

Minflok is-salm 94 jista' jingħad is-salm 99, jew 66, jew 23; f'dan il-każ, jekk is-salm li jintgħazel jinzerta wkoll f'parti oħra tal-Uffiċċju tal-ġurnata, minflok f'dik l-istess parti jingħad is-salm 94.

L-Uffiċċju tal-qari

INNU

Verġni, Omm qaddisa t'Alla,
għieh tad-dinja: bik, Marija
minn ilsiera gėjna ħielsa,
bik ulied id-dawl nissejġu.

Bint is-slaten, fergħa sbejġha
minn dar David, nislek għoli:
imma mzejna b'għieh wisq ogħla,
għax int Omm ir-Re tal-glorja!

Ej' qaċċatna miz-zokk niexef
u fil-ġdid il-ħaj laqqamna,
biex nimitlew bil-frott u nsiru
saltna u qassisin għal Alla.

Bit-talb qawwi tiegħek, ħollna
mill-irbit qadim tal-ħtija,
u, bil-merti tiegħek, naslu
bla tfixkil fil-ferħ tas-sema.

Qima u sebh lit-tliet Persuni,
Alla wieħed, li tjubitu
sawwab fuqek, Verġni, u fawrek
bit-teżor tad-doni tiegħu. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1 Marija kellha barka minn għand il-Mulej; u Alla, is-Salvatur tagħha, xerred fuqha t-tjieba tiegħu.

Salm 23

Tal-Mulej hi l-art u kull ma fiha, *
id-dinja u kull ma jgħix fiha.
Għax hu fuq l-ibħra waqqafha, *
u fuq ix-xmajjar fis-sod qegħidha.

Min jista' jitla' fuq il-għolja tal-Mulej, *
u min joqgħod fil-post imqaddes tiegħu?
Min għandu jdejh indaf u qalbu safja, †
min ma jagħtix ruħu għall-frugħa, *
u anqas ma jaħlef bil-qerq.
Dan ikollu barka minn għand il-Mulej, *
u l-ħlas li ħaqqu minn Alla, is-Salvatur tiegħu.
Dan hu n-nisel ta' dawk li jfittxuh; *
li jfittxu 'l wiċċek, Alla ta' Ġakob.

Intrefgħu, bibien,
infetħu, intom bibien ta' dejjem, *
ħalli jidħol is-Sultan tal-glorja!
Min hu dan is-Sultan tal-glorja? *
Hu l-Mulej setgħan u qawwi,
il-Mulej qawwi fit-taqbida.

Intrefgħu, bibien,
infetħu, intom bibien ta' dejjem, *
ħalli jidħol is-Sultan tal-glorja!
Min hu dan is-Sultan tal-glorja? *
Hu l-Mulej tal-eżerċiti:
dan hu s-Sultan tal-glorja!

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 1 Marija kellha barka minn għand il-Mulej; u Alla, is-Salvatur tagħha, xerred fuqha t-tjieba tiegħu.

Ant. 2 Alla l-Għoli qaddes l-għamara tiegħu.

Salm 45

Kenn u qawwa hu Alla għalina, *
għajnuna kbira sibnieh fid-dwejjaq.
Għalhekk ma nibzghux jekk l-art titriegħed, *
jew jiggārfu l-muntanji f'nofs il-baħar;
anqas jekk jgħajtu u jogħlew ilmijietu, *
jew jithezžu l-muntanji bit-tqanqil tiegħu.
Il-Mulej tal-eżerċti magħna, *
fortizza għalina Alla ta' Ġakab!

Hemm xmara li s-swieqi tagħha
jferrħu l-belt ta' Alla, *
l-għamara qaddisa tal-Għoli.
Hemm Alla f'nofsha, ma titharrikx; *
igħinha Alla mat-tbexbix tas-sebħ.
Triegħdu l-ġnus, iggārrfu s-saltniet, *
iddewbet l-art, malli semma' leħnu.

Il-Mulej tal-eżerċti magħna, *
fortizza għalina Alla ta' Ġakob!

Ejjew, araw x'għamel il-Mulej, *
għemejjel tal-għageb fuq l-art.
Iwaqqaf il-gwerer sa tarf l-art; †
l-ark jaqsam u l-lanza jkisser, *
jaħraq it-tarka bin-nar, u jgħid:
"Biżżejjed! Kunu afu li jien Alla; *
għoli fuq il-ġnus, għoli fuq l-art!"

Il-Mulej tal-eżerċti magħna, *
fortizza għalina Alla ta' Ġakob!

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 2 Alla l-Għoli qaddes l-għamara tiegħu.

Ant. 3 Kulhadd jgħid ħwejjeg sbieħ fuqek, Vergni Marija.

Salm 86

Il-Mulej bena 'l Sijon *
fuq l-għoljiet imqaddsa;
hu jħobb il-bibien tagħha *
aktar mill-għamajjar kollha ta' Ġakobb.

O belt ta' Alla, *
ħwejjeg sbieħ hu jgħid fuqek:
"Ngħodd 'il Raħab u 'l Babel *
ma' dawk li jagħrfuni.
Araw, in-nies tal-Filistja, Tir u l-Etjopja, *
dawn twieldu hemm!"

U għal Sijon jingħad: *
"Ilkoll, il-wieħed u l-ieħor, twieldu fiha!
U Alla l-Għoli nnifsu *
iwettaqha f' postha."

Jikteb il-Mulej fil-ktieb tal-popli: *
"Dan twieled hemm!"
U jgħannu, huma u jiżfnu, *
dawk kollha li jgħammru fik.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 3 Kulhadd jgħid ħwejjeg sbieħ fuqek, Vergni Marija.

V. Hieni min jisma' l-kelma ta' Alla.

R. Hieni min iħarisha.

Qari mill-Ktieb tal-Ġenesi

Il-kastig tal-midneħ; il-wegħda tas-salvazzjoni

Wara li Adam kiel mis-siġra, il-Mulej sejjaħlu u qallu: “Fejn int?” U wiegħbu: “Għax smajt ħossok fil-ġnien, u, billi jien għarwien, bżajt u staħbejt.” U qallu: “Min qallek li int għarwien? Jaqaw kilt mis-siġra li għidtlek ma tikolx minnha?” U wiegħeb Adam: “Il-mara li tajtni miegħi, hi tatni mis-siġra, u jiena kilt.”

U l-Mulej qal lill-mara: “X’inhu li għamilt?” U l-mara wegħbitu: “Is-serp daħak bija, u kilt.” U l-Mulej qal lis-serp: “Talli għamilt hekk, int tkun l-izjed mišħut fost il-bhejjem kollha u fost l-annimali selvaġġi kollha. Int timxi għal żaqqek u tiekol it-trab għal ħajtek kollha. Inissel mibegħda bejneħ u bejn il-mara, bejn nislek u bejn nisilha. Hu jgħaffiġlek raseħ u inti tgħattanlu għarqubu.”

U lill-mara qalilha: “Qatigħ inkattarlek l-uġiġħ tat-tqala tiegħek: bit-tbatija jkun ħlaseħ. Żewġek ikun il-mexxej tiegħek; hu jkun sideħ,”

U lil Adam qallu: “Talli smajt minn martek u kilt mis-siġra li għidtlek biex ma tikolx minnha, tkun mišħuta l-art minħabba fik, u bit-tbatija tiekol minnha għal ħajtek kollha; xewk u għollieq tagħmillek, u ħaxix selvaġġ tiekol. Bil-għaraq ta’ ġbinek tiekol ħobżok sa ma terġa’ lura lejn l-art li minnha int imnissel, għax inti trab u lejn it-trab terġa’ tmur.”

U lil martu Adam semmieħa Eva, għax kienet omm il-ħajjin kollha.

RESPONSORJU**Rum 5,15; Lq 1,30; ara Salm 114,8; 17, 19**

R. Illum twieldet il-Verġni mqaddsa Marija min-nisel ta’ David; * Dawk kollha li jemmnu raw s-salvazzjoni biħa; bil-ħajja gloriuża tagħħa dawlet id-dinja.

V. B’qima kbira niċċelebraw it-twelid tal-Verġni mqaddsa Marija; * Dawk kollha li jemmnu raw s-salvazzjoni biħa; bil-ħajja gloriuża tagħħa dawlet id-dinja.

LEZZJONI II

Qari mid-Diskorsi tal-isqof Sant'Andrija ta' Kreta

Il-qadim għadda, u kollox iġġedded

L-iskop tal-liġi hu Kristu li beghidna mill-ittra tal-liġi u għolliena għall-ispirtu tagħha. Dan seħħ meta Alla, li kien ta l-liġi, temm kull ma kien hemm fiha u biddel l-ittra fl-ispirtu; ta bidu ġdid fih innifsu lill-ħolqien kollu; ta bidu għall-ħajja tal-grazzja billi qiegħed il-liġi taħt is-setgħa tal-grazzja, u qabel u għaqqad il-grazzja mal-liġi, mingħajr ma ħallat u ħawwad flimkien dak li hu tal-liġi u dak li hu tal-grazzja, iżda b'mod tassew jixraq lil Alla, biddel dak kollu li kien jassar, itaqqal u jorbot f'dak li hu ħafif u jagħti l-ħelsien, hekk li maħniex aktar ilsiera taħt l-elementi ta' din id-dinja, kif iġhid l-Appostlu, u lanqas għadna taħt il-jasar tal-ittra tal-liġi.

Hawn hu l-qofol tal-ġid kollu li tana Kristu, hawn hi r-rivelazzjoni tal-misteru ta' Kristu, Alla u bniedem, li, fin-natura tiegħu ta' Alla, ċekken lilu nnifsu, u fin-natura ta' bniedem li ħa għalih, għolla l-bniedem għad-dinjita' ta' Alla. Din il-miġja tassew tal-għageb ta' Alla fost il-bnedmin, miġja kollha dawl u dija, kien jixraq li jkollha qabilha xi ġrajja tassew ta' ferħ, li biha jasilna d-don għażiż tas-salvazzjoni. Din il-ġrajja qegħdin infakkruha lllum biċ-ċelebrazzjoni tagħna: il-bidu tagħha hu t-twelid tal-Verġni Marija u t-tmiem tagħha hu l-għaqda tal-Verb ta' Alla man-natura ta' bniedem li ħa għalih. Illum titwieled Verġni, titreddgħa u titrabba, u tithejja biex tkun Omm Alla, omm is-sultan taż-żminijiet kollha.

Il-ġid li aħna niksbu miċ-ċelebrazzjoni tal-lum hu ta' żewġ xorta: l-ewwelnett naslu għall-verita', u mbagħad neħilsu wkoll mill-jasar tal-ittra tal-liġi u nibdew ngħixu ħajja ġdida. Dan kif? Dan għaliex? Kif id-dell iġhib mal-wasla tad-dawl, hekk il-grazzja twassal għall-ħelsien mill-jasar tal-ittra. Il-festa tal-lum qiegħda bejn żmien il-jasar tal-liġi u żmien il-ħajja ħielsa fil-grazzja, għaliex il-festa tal-lum tgħaqqad il-verita', li seħħet wara, mas-simboli u l-figuri li ħabbruha qabel, u għalhekk tbiddel l-imgħoddi fil-ġdid.

Ħa jifirĥu u jithennu l-ħlejjaq kollha, biex jiċċelebraw kif jixraq dan il-jum ta' ferħ kbir. Illum hemm festa waħda fis-sema u fl-art; illum jingħaqdu flimkien fil-ferħ kull ma hawn fid-dinja u kull ma hemm 'il fuq mid-dinja; illum inħalaq u beda jinbena tempju xieraq għal dak li ħalaq kollox; illum tħejjiet għamara ġdida u tassew tixraq lil Dak li għamel kollox.

RESPONSORJU

R. Illum niċċelebraw b'qima kbira t-twelid ta' Marija, Omm Alla, li baqgħet dejjem Vergni; * Bil-ħajja mfaħħra tagħha ddawwal il-Knejjes kollha.

V. B'qalbna u b'ruħna nagħtu gloriya lil Kristu f'din il-festa qaddisa ta' Marija, l-Omm kbira ta' Alla. * Bil-ħajja mfaħħra tagħha ddawwal il-Knejjes kollha.

Lilek, O Alla, infahħru

Lilek, o Alla, infahħru; * lilek b'Mulej nistqarru.

Lilek, Missier ta' dejjem * id-dinja kollha tqimek.

Lilek, l-anġli kollha, *

lilek is-smewwiet u l-qawwiet kollha tagħhom.

Lilek il-kerubini u s-serafini *

ixandruk bla heda:

Qaddis, * Qaddis, * Qaddis *

il-Mulej Alla tal-eżerċti.

Is-smewwiet u l-art mimlija *

bil-kobor tas-sebħ tiegħek.

Lilek tfaħħar *

il-ġemgħa glorjuża tal-Appostli.

Lilek ifaħħar *

il-għadd sabiħ tal-Profeti.

Lilek ifaħħru *

il-qtajja tal-Martri rebbieħa kollhom bjuda.

Mad-dinja kollha * il-Knisja mqaddsa tistarr fik:

il-Missier * ta' kobor bla qjies;

l-Iben tiegħek miqjum, * veru u waħdieni;

u l-Ispirtu s-Santu, * id-Difensur.

Kristu, * inti s-Sultan glorjuż.
Inti minn dejjem * Bin il-Missier.
Int, biex teħles lill-bniedem, *
 ma stmerrejtix tinzel f'għuf ta' Vergni.
Int ħriġt rebbieħ fuq is-setgħa tal-mewt, *
 u ftaħt is-saltna tas-smewwiet għal min jemmen.
Int qiegħed fil-leminija ta' Alla, *
 fis-sebħ tal-Missier.

Ahna nemmnu *
 li int għad terġa' tiġi bħala mħallef.
Nitolbuk għalhekk li tgħin lill-qaddejja tiegħek, *
 li inti fdejt b'demmek il-għażiż.
Agħmel li nissieħbu mal-qaddisin tiegħek *
 fil-glorja ta' dejjem.

(+) Salva lill-poplu tiegħek, Mulej, *
 bierek lill-wirt tiegħek.
Kun ir-ragħaj tagħhom, *
 erfagħhom għal dejjem.
Min jum għall-iehor * aħna nberkuk:
u nfaħħru ismek għal dejjem, *
 u għal dejjem ta' dejjem.
Agħmel, Mulej, li illum *
 inħarsu ruħna minn kull dnub.
Ħenn għalina, Mulej, * ħenn għalina.
Ħa tkun fuqna, Mulej, it-tjieba tiegħek, *
 kif fik hi t-tama tagħna.
Fik, Mulej, jien nistkenn: *
 ma jkolli qatt għax ninfixel.

(+) Din l-aħħar taqsima tal-innu tista' titħalla barra.

Talba

Agħti lilna, qaddejja tiegħek, Mulej, id-don tal-grazzja tas-sema u kattar is-sliem tiegħek fuqna, miġburin għall-Festa tat-Twelid tal-Verġni mqaddsa Marija, li ġiebet lil Ibnek fid-dinja bħala bniedem, u hekk infetħet għalina t-triq tas-salvazzjoni. B'Ibnek.

Inbierku l-Mulej.

R. Inroddu ħajr lil Alla.

It-Tifhir ta' sbiħ il-jum

V. O Alla, ejja eħlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Verġni mqaddsa, Omm tal-għaġeb,
inti Sidt id-dinja kollha,
tas-smewwiet Sultana ħelwa,
kewkba tiddi fil-vjaġġ tagħna.

Idher fostna, bint il-hena,
iddi, tfajla kollok grazzja,
ħalli bik infittxu nilqgħu
fuq din l-art lill-Bniedem-Alla.

Jum ta' ferħ hu l-jum solenni
ta' twelidek, o Marija,
għax bik feġġ it-tmiem tal-jasar,
bik ersaqna lejn il-fidwa.

Minn bnedmin hekk fqar tad-dinja
sirna bik ulied is-sema:
għal darb'oħra ksibna paċi
mingħajr qies bejn Alla u bejnna.

Għalhekk nagħtu ħajr u glorja
lill-Mulej li mliek bil-grazzja,
u, biex ġiehek ikattarlek,
għogbu jagħmlek Omm il-Knisja. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1 Illum it-twelid tal-Verġni glorjuża Marija, bint Abraham, imnissla mit-tribu' ta' Ġuda, u fergħa sabiħa miz-zokk ta' David.

Salm 62 (63): 2-9 **Ir-ruħ għatxana għall-Mulej**

Ifittex minn kmieni lil Alla min jiċċhad għemejjel il-lejl.

Alla, Alla tiegħi int; *
lilek ħerqan infittex.
Ruħi bil-għatx għalik, †
għalik imxennaq jiena, *
bħal art niexfa, maħruqa, bla ilma.
Għalhekk ġejt narak fit-tempju mqaddes tiegħek, *
biex nitgħaxxaq bis-setgħa u l-glorja tiegħek.
Għax it-tjieba tiegħek aħjar mill-ħajja, *
xufftejja jxandru t-tifhir tiegħek.

Għalhekk inbierkek tul ħajti kollha; *
ngħolli jdejja u nsejjaħ ismek.
Bħal b'ikel mill-aħjar li jsemmen nimtela, *
u għannilek fommi b'xufftejn ferrieħa,
meta, mimdud fuq friexi, fik niftakar, *
u naħseb fuqek fis-sahriet tal-lejl.

Għax int kont għajnuna għalija, *
għad-dell ta' gwenħajk ngħanni bil-ferħ.
Miegħek tingħaqad ruħi, *
int tweżinni bil-leminija tiegħek.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 1 Illum it-twelid tal-Verġni glorjuża Marija, bint Abraham, imnissla mit-tribu' ta' Ġuda, u fergħa sabiħa miz-zokk ta' David.

Ant. 2 Id-dinja mtliet bid-dawl fit-twelid tal-Verġni mqaddsa, għax hi l-Omm hienja li, bħal għerq qaddis, tatna frott imbierek.

Kantiku

Dan 3: 57-88.56

Il-ħlejjaq kollha jfaħħru l-Mulej

Faħħru lil Alla tagħna, intom il-qaddejja tiegħu kollha (Apok 19,5).

Bierku, għemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej, *
faħħruh u għolluh għal dejjem.

Bierku, angli tal-Mulej, il-Mulej; *
bierku, smewwiet, il-Mulej.

Bierku, ilmijiet kollha ta' fuq is-sema, il-Mulej; *
bierku, setgħat kollha, il-Mulej.

Bierku, xemx u qamar, il-Mulej; *
bierku, kwiekeb tas-sema, il-Mulej.

Bierku, xita u nida kollha, il-Mulej; *
bierku, irjieħ kollha, il-Mulej.

Bierku, nar u sħana, il-Mulej; *
bierku, bard u ksieħ, il-Mulej.

Bierku, nida u borra, il-Mulej; *
bierku, silg u bard, il-Mulej.

Bierku, ġlata u silg, il-Mulej; *
bierku, iljieli u granet, il-Mulej.

Bierku, dawl u dlam, il-Mulej; *
bierku, beraq u sħab, il-Mulej.

Ha tbierek l-art il-Mulej, *

ħa tfaħħru u tgħollih għal dejjem.

Bierku, muntanji u għoljiet, il-Mulej; *

bierku, kull ma jinbet fl-art, il-Mulej.

Bierku, għejun, il-Mulej; *

bierku, ibħra u xmajjar, il-Mulej.

Bierku, ħut kbir u kull ma jżiġġ fl-ilma, il-Mulej; *

bierku, tjur kollha tal-ajru, il-Mulej.

Bierku, bhejjem u mrieħel kollha, il-Mulej; *

bierku, ulied il-bnedmin, il-Mulej.

Bierek, Izrael, il-Mulej, *

faħħruh u għolluh għal dejjem.

Bierku, qassisin tal-Mulej, il-Mulej; *

bierku qaddejja tal-Mulej, il-Mulej.

Bierku, spirti u rwieħ tal-ġusti, il-Mulej; *

bierku, qaddisin u intom ta' qalb umli, il-Mulej.

Bierku, Ħananija, Għazarija u Misael, il-Mulej, *

faħħruh u għolluh għal dejjem.

Inbierku l-Missier u l-Iben u l-Ispirtu s-Santu; *

infahħruh u ngħolluh għal dejjem.

Imbierek int, Mulej, fil-wisa' kollu tas-sema, *

ta' min jgħollik u jsebbħek fuq kollox għal dejjem.

Fl-aħħar ta' dan il-kantiku l-Glorja ma tingħadx.

Ant. 2 Id-dinja mtliet bid-dawl fit-twelid tal-Verġni mqaddsa, għax hi l-Omm hienja li, bħal għerq qaddis, tatna frott imbierek.

Ant. 3 Niċcelebraw b'ferħ kbir it-twelid tal-Verġni mqaddsa Marija, biex tidhol għalina quddiem Sidna Ġesu' Kristu.

Salm 149
Il-hena tal-qaddisin

Ulied il-Knisja, ulied il-poplu l-ġdid, jithennew bis-Sultan tagħhom, jithennew bi Kristu (Esikju).

Għannu lill-Mulej għanja ġdida: *
fil-ġemgħa ta' ħbiebu t-tifhir tiegħu!
Ha jifraħ Izrael bil-Ħallieq tiegħu, *
u jithennew ulied Sijon bis-sultan tagħhom!
Ha jfaħħru biż-żfin l-isem tiegħu, *
bid-daqq tat-tanbur u taċ-ċetra!
Għax il-Mulej jitgħaxxaq bil-poplu tiegħu, *
u jsebbaħ lill-fqajrin bir-rebħa.

Bil-glorja jithennew ħbiebu, *
u jaqbzu bil-ferħ fuq friexhom!
It-tifhir ta' Alla jkun fuq fommhom, *
u sjuf b'żewġt ixfar f'idejhom,
biex jistgħu jithallsu mill-ġnus, *
u jagħtu l-kastig lill-popli,
jorbtu bil-ktajjen is-slaten tagħhom, *
bi rbit tal-ħadid il-kbarat tagħhom,
jagħmlu minnhom il-ħaqq miktub għalihom: *
dan hu ġieh għall-ħbieb tiegħu kollha.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 3 Niċcelebraw b'ferħ kbir it-twelid tal-Vergni mqaddsa Marija, biex tidhol għalina quddiem Sidna Ġesu' Kristu.

LEZZJONI QASIRA

Iż 11: 1-3a

Għad toħroġ fergħa miz-zokk ta' Ġesse, għad tinbet rimja minn għeruqu: fuq jistrieħ l-ispirtu tal-Mulej, l-ispirtu tal-għerf u d-dehen, l-ispirtu tal-għaqaq u l-qawwa, l-ispirtu tal-għerf u l-biza' tal-Mulej, u l-għaxxaq tiegħu fil-biza' tal-Mulej.

RESPONSORJU QASIR

R. Għażilha l-Mulej, * U ħatarha fost kulħadd. Għażilha.

V. Dañhalha tgħammar fid-dar tiegħu. * U ħatarha fost kulħadd. Glorja. Għażilha.

Ant. tal-kant. ta' Żakkarija Vergni Omm Alla, it-Twelid tiegħek ħabbar il-ferħ lid-dinja kollha: għax minnek tnisslet ix-xemx tal-ġustizzja, Kristu Alla tagħna, li neħħa s-saħta minn fuqna u xerred il-barka, qered il-mewt u tana l-ħajja ta' dejjem.

Il-Messija u l-Prekursur tiegħu

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, *
għaliex ġie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni *
f'dar David, qaddej tiegħu,
bħalma kien wiegħed fl-imgħoddi *
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,
biex isalvana mill-għedewwa tagħna *
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, *
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, *
li jagħtina
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, *
naqduh bla biża'
tul ħajjitna kollha, *
bil-ġustizzja u l-qdusija quddiemu.

U inti, tfajjel, tissejjaħ profeta tal-Għoli; *
għax tmur qabel il-Mulej biex tnejjilu triqatu,
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, *
bil-maħfra ta' dnubiethom,
ħierġa mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, *
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,

ħa jdawwal lil dawk li jinsabu
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, *
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. tal-kant. ta' Żakkarija Verġni Omm Alla, it-Twelid tiegħek ħabbar il-ferħ lid-dinja kollha: għax minnek tnisslet ix-xemx tal-gustizzja, Kristu Alla tagħna, li neħħa s-saħta minn fuqna u xerred il-barka, qered il-mewt u tana l-ħajja ta' dejjem.

PREĊI

Is-Salvatur tagħna għoġbu jitwieled minn Marija Verġni. Infaħħruh u nitolbuh:
Tidħol għalina quddiemek Ommok, Mulej.

Salvatur tad-dinja, bil-grazzja qawwija tal-fidwa tiegħek int ħarist minn qabel lil
Ommok minn kull tebgħa ta' dnuh:

- żommna safja u mbiegħda mid-dnuh.

Feddej tagħna, int għamilt lill-Verġni bla tebgħa Marija għamara tiegħek l-izjed
qaddisa u santwarju tal-Ispirtu s-Santu:

- agħmilna tempju li fih iġhammar dejjem l-Ispirtu tiegħek.

Verb etern, int għallimt lil Ommok tagħzel għaliha s-sehem it-tajjed:

- agħtina li nagħmlu bħalha, billi nfittxu l-ikel li jsaħħaħna għall-ħajja ta' dejjem.

Sultan tas-slaten, int ridt li Ommok tkun imtelligħa ħdejk fis-sema bir-ruħ u l-
għisem:

- agħtina l-grazzja li ħsibijietna jkunu dejjem fil-ħwejjeg tas-sema.

Sid is-sema u l-art, int qegħidt lil Marija sultana fil-leminija tiegħek:

- agħmel li jkun jisthoqqilna nissieħbu magħha fil-glorja.

Missierna, **eċċ.**

Talba

Agħti lilna, qaddejja tiegħek, Mulej, id-don tal-grazzja tas-sema u kattar is-sliem tiegħek fuqna, miġburin għall-Festa tat-Twelid tal-Verġni mqaddsa Marija, li ġiebet lil lbnek fid-dinja bħala bniedem, u hekk infetħet għalina t-triq tas-salvazzjoni. B'lbnek.

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

It-Talb ta' nofs il-jum

SALMODIJA KUMPLEMENTARI

Fid-Disgħa ta' filgħodu

V. O Alla, ejja eħlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

F'din is-siegħa, nofs il-għodwa,
nerfgħu qlubna 'l fuq lejn Alla,
u bil-qima nagħtuh glorja,
għax hu ħelu t-tifhir tiegħu.

Nitolbuh biex jibagħtilna
lill-Ispirtu jgħammar fina,
kif, bħal issa, darba nizel
f'nar ta' mħabba fuq l-appostli.

Hekk ried jagħlaq b'dan il-għageb
l-għemil sħiħ tal-fidwa tagħna,
ħa jmexxina ħfief għall-premju
li ħejjielna sa minn dejjem.

Glorja lill-Missier, lill-Iben,
lill-Ispirtu s-Santu, Alla:
bħalma msebbaħ kien mill-bidu,
hekk jissebbaħ issa u dejjem. Ammen.

Ant. Illum it-twelid tal-Verġni mqaddsa Marija, li bil-gieħ kbir ta' ħajjitha dawlet il-Knejjes kollha.

Salm 119 (120)
Ix-xewqa tal-paċi

Kunu kollkom sabar fil-hemm, itolbu bla waqfien (Rum 12, 12)

Fid-dwejjaq tiegħi l-Mulej sejjaħt; *
u hu wegibni.

Mulej, eħlisna mix-xufftejn giddieba *
u mill-ilsna qarrieqa.

X'se tieħu b'dan, u x'se jiswielek, *
ilsien qarrieq?

Vleġeġ misnuna ta' wieħed b'saħħtu, *
u ġamar tal-ġummar.

Imsejken jien, li ngħix barrani f'Mesek; *
li ngħammar fl-għerejjex ta' Kedar!

Ili ngħix biżżejjed *
ma' dawk li jobogħdu s-sliem.

Jien sliem irrid; imma, malli nitkellem, *
insibhom lesti għall-ġlied.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Salm 120 (121)
Il-Mulej iħares il-poplu

Ma jbatux aktar ġuħ, anqas għatx ma jagħmel bihom aktar; ix-xemx ma taħkimhomx, anqas ebda għomma (Apok 7,16).

Nerfa' għajnejja lejn l-għoljiet; *
mnejn se tiġini l-għajnuna?
Il-għajnuna tiegħi mingħand il-Mulej, *
li għamel is-sema u l-art.

Ma jħalli qatt li riġlek jogħtor; *
ma jongħosx dak li jħarsek.
Ara, la jongħos u lanqas jorqod *
dak li jħares lil Izrael.

Il-Mulej hu dak li jħarsek; *
il-Mulej hu d-dell tiegħek fuq lemintek.
Ma tolqtokx ix-xemx binhar, *
anqas il-qamar billejl.

Iħarsek il-Mulej minn kull deni; *
hu jħarislek ħajtek.
Il-Mulej iħarsek fil-ħruġ u d-dħul tiegħek, *
minn issa u għal dejjem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Salm 128
Il-poplu fil-hemm iġedded it-tama

Il-Knisja tgħid x'qiegħda ġġarrab (S. Wistin)

Ħabbtuni ħafna sa minn żgħożiti *
- ħa jgħid hekk Izrael -
ħabbtuni ħafna sa minn żgħożiti, *
imma ma rnexxilhomx jegħelbuni.

Bil-moħriet għaddew minn fuq dahri, *
raddiet twal bis-swat għamluli.
Imma ġust hu l-Mulej, *
u qatta' minn fuqi l-irbit tal-ħżiena.

Ħa jinfixlu u jmorru lura *
dawk kollha li jobgħodu 'l Sijon.
Ikunu bħall-ħaxix tal-bjut, *
li jinxef qabel ma jikber,
li bih il-ħassad ma jimliex idu, *
anqas ħadd jorbtu f'qatet quddiemu.

U ma jgħidux dawk li jkunu għaddejja: †
"Il-Barka ta' Alla fuqkom! *
Inberkukom f'isem il-Mulej!"

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. Illum it-twelid tal-Verġni mqaddsa Marija, li bil-ġieh kbir ta' ħajjitha dawlet il-Knejjes kollha.

LEZZJONI QASIRA

Għan 6: 10

Min hija din li tielgħa bħaż-żerniq, sabiħa bħall-qamar, tidli bħax-xemx, tal-biza' bħal eżerċtu lest għat-taqbida?

V. Hieni min jisma' l-kelma ta' Alla.

R. Hieni min iħarisha.

Talba

Agħti lilna, qaddejja tiegħek, Mulej, id-don tal-grazzja tas-sema u kattar is-sliem tiegħek fuqna, miġburin għall-Festa tat-Twelid tal-Verġni mqaddsa Marija, li ġiebet lil Ibnnek fid-dinja bħala bniedem, u hekk infetħet għalina t-triq tas-salvazzjoni. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

R. Inroddu ħajr lil Alla.

F'Nofsinhar

V. O Alla, ejja eħlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

F'dan il-ħin li jistedinna
biex nistrieħu ftit mill-ħidma
b'qalbna mħegġa nfaħħru 'l Sidna
li ma stmerrx imut għalina.

Hu l-Ħaruf li offra ruħu
lil Missieru bħala vittma,
biex jifdna u jerga' jtina
bis-salib il-għieh li tlifna.

Inroddulu ħajr għall-grazzja
tas-salib, li d-dija tiegħu
tfiet ix-xemx fuq il-Kalvarju,
izda mliet bid-dawl lil ruħna.

Glorja lill-Missier, lill-Iben,
lill-Ispirtu s-Santu, Alla:
bħalma msebbaħ kien mill-bidu,
hekk jissebbaħ issa u dejjem. Ammen.

Ant. Tiddi Marija, minn nisel is-slaten; minn qalbna u ruħna nitolbu b'qima kbira l-għajnuna tat-talb tagħha.

Salm 122 (123)
Il-Mulej it-tama tal-poplu

Żewġ għomja ... qabdu jgħajtu u jgħidu: "Bin David, ikollok ħniena minna (Mt 20, 30).

Lejk nerfa' għajnejja, *
int li tgħammar fis-smewwiet.

Ara, bħal għajnejn il-qaddejja lejn id sidhom; *
bħal għajnejn il-qaddejja lejn id sidtha;
hekk għajnejna lejn il-Mulej, Alla tagħna, *
sa ma jkollu ħniena minna.

Ħenn għalina, Mulej, ħenn għalina, *
għax mitmugħa sax-xaba' bit-tagħjir.
Mxebbgħa għall-aħħar ruħna *
biż-żebliħ tal-għonja, bit-tagħjir tal-kburin.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Salm 123 (124)
Il-għajnuna tagħna f'isem il-Mulej

Il-Mulej qal lil Pawlu: "La tibzax ... għax jiena miegħek (Atti 18, 9-10).

Li ma kienx il-Mulej magħna *
– ħa jgħid hekk Izrael –
li ma kienx il-Mulej magħna, *
meta qamu għalina n-nies,
ħajjin kienu jibilgħuna, *
meta nnextegħlu bl-għadab għalina.

L-ilma kien jgħarraqna, *
il-wied kien jgħaddi minn fuqna;
minn fuqna kien jgħaddi *
mewġ ta' ilma qawwi.

Imbierek il-Mulej, *
li ma telaqniex priża għal snienhom.
Hajjitna bħal għasfur ħelset mix-xbiek tan-nassaba. *
Ix-xibka tqattgħet, u aħna ħrabna.

L-għajjnuna tagħna f'isem il-Mulej, *
li għamel is-sema u l-art.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Salm 124 (125)
Il-Mulej hu l-ħarsien tal-poplu tiegħu

Is-sliem fuq Iżrael ta' Alla (Gal 6,16).

Min jittama fil-Mulej hu bħall-għolja ta' Sijon, *
li qatt ma titharrek, imma fis-sod għal dejjem.
Bħalma l-għoljiet iduru madwar Ġerusalem, *
hekk il-Mulej madwar il-poplu tiegħu,
minn issa u għal dejjem.
Ma jkun qatt ix-xettru tal-ħżiena
fuq l-art, wirt il-ġusti, *
biex ma jġgrix li l-ġusti
jmiddu jdejhomm għall-ħażen.

Agħmel il-ġid, Mulej, lit-tajbin *
u lil dawk ta' qalbhomm safja.
Imma 'l dawk li jgħawwġu triqthom †
jitlaqhom il-Mulej ma' dawk li jagħmlu l-ħażen.
Sliem għal Iżrael!

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. Tiddi Marija, minn nisel is-slaten; minn qalbna u ruħna nitolbu b'qima kbira l-għajjnuna tat-talb tagħha.

LEZZJONI QASIRA

Ġudit 13: 18-19

Imbierlek il-Mulej Alla, li ħalaq is-sema u l-art, għax hu illum kabbarlek ismek, hekk li l-bnedmin qatt ma jieqfu jfaħħruk, imma jibqgħu dejjem jiftakru fil-qawwa tal-Mulej.

V. Hieni l-ġuf tal-Verġni Marija.

R. Li ġiebet fid-dinja 'l Bin il-Missier etern.

Talba

Agħti lilna, qaddejja tiegħek, Mulej, id-don tal-grazzja tas-sema u kattar is-sliem tiegħek fuqna, miġburin għall-Festa tat-Twelid tal-Verġni mqaddsa Marija, li ġiebet lil Ibnek fid-dinja bħala bniedem, u hekk infetħet għalina t-triq tas-salvazzjoni. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

R. Inroddu ħajr lil Alla.

Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar

V. O Alla, ejja eħlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Nilqgħu l-grazzja u nħeggu qalbna
b'dak in-nar li tkebbes f'Pietru
xħin kien tielgħa lejn it-tempju
tal-Mulej, għat-talb tat-tlieta.

U noqogħdu, b'tama kbira
bħall-magħtub, fil-bieb tal-ħniena,
biex nittallbu minn għand Alla
kull għajnuna li naħtieġu.

Aħna wkoll, bil-fidi fl-isem
ta' Ġesu', naqilgħu s-saħħa,
hekk li l-passi dgħajfa tagħna
jitqawwew fit-triq tas-sema.

Glorja lill-Missier, lill-Iben,
lill-Ispirtu s-Santu, Alla:
bħalma msebbaħ kien mill-bidu,
hekk jissebbaħ issa u dejjem. Ammen.

Ant. B'qalbna u ruħna nfaħħru u nagħtu glorja lil Kristu f'din il-festa qaddisa ta' Marija, l-Omm kbira ta' Alla.

Salm 125 (126)
Ferħ u hena fil-Mulej

Kif intom għandkom sehem mis-sofferenzi tagħna, hekk ukoll taqsmu magħna l-faraġ tagħna (2Kor 1,7).

Meta l-Mulej reġġa' lura l-imjassra ta' Sijon, *
konna qisna mitlufa f'ħolma;
mbagħad bid-daħk imtela fommna, *
u bl-għajjat ta' ferħ ilsienna.
Mbagħad bdew jgħidu fost il-ġnus: *
"Kbir f'għemilu l-Mulej magħhom!"
Kbir f'għemilu l-Mulej magħna! *
U aħna bil-ferħ imtlejna.

Biddel, Mulej, xortina, *
bħall-widien tan-Negeb!

Dawk li jizirgħu fid-dmugħ *
jaħsdu bl-għana ta' ferħ.

Huma u sejrjn, imorru jibku, *
jgħorru ż-żerriegħa għaž-żriġħ.
Iżda huma u ġejjin lura, jigu b'għana ta' ferħ, *
igħorru l-qatet f'idejhom.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Salm 130
Tama sħiħa fil-Mulej

Tgħallmu minni, għax jiena ta' qalb ħelwa u umli (Mt 11, 29).

Mulej, ma tkabbritx qalbi, *
anqas ma ntrefgħu għajnejja;
jien ma ġrejtix wara ħwejjeġ kbar, *
jew wara ħwejjeġ ogħla minni.

Imma żammejt ruħi fil-kwiet u l-mistrieħ, *
bħal tarbija f'ħogor ommha;
bħal tarbija miftuma, *
hekk hi ruħi ġewwa fija.

Ittama, Iżrael, fil-Mulej, *
minn issa u għal dejjem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Salm 127 (128)
Is-sliem tad-dar fil-Mulej

"Ibierkek il-Mulej minn Sijon", jigifieri, mill-Knisja tiegħu (Arnobju).

Hieni kull min jibza' mill-Mulej, *
kull min jimxi fit-triqat tiegħu!

Mix-xogħol ta' idejk inti tiekol; *
hieni int, u riżqek tajjeb!
Martek tkun bħal dielja għammiela *
fl-irkejjen ta' darek;
uliedek bħal xitel taż-żebbuġ *
madwar il-mejda tiegħek.

Ara, kif ikun imbieriek il-bniedem *
li jibza' mill-Mulej!
Ibierkek il-Mulej minn Sijon! *
Jalla tara l-ġid ta' Ġerusalemm tul ħajtek kollha!
Jalla tara wlied uliedek! *
Sliem għal Izrael!

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. B'qalbna u ruġna nfaħħru u nagħtu glorja lil Kristu f'din il-festa qaddisa ta' Marija, l-Omm kbira ta' Alla.

LEZZJONI QASIRA

Apok 21: 3

Din hi l-għamara ta' Alla mal-bnedmin; u hu jgħammar magħhom, u huma jkunu l-poplu tiegħu, u Alla nnifsu jkun magħhom, Alla tagħhom.

V. Imbierka inti fost in-nisa.

R. U mbieriek il-frott tal-ġuf tiegħek.

Talba

Agħti lilna, qaddejja tiegħek, Mulej, id-don tal-grazzja tas-sema u kattar is-sliem tiegħek fuqna, miġburin għall-Festa tat-Twelid tal-Verġni mqaddsa Marija, li ġiebet lil lbnek fid-dinja bħala bniedem, u hekk infetħet għalina t-triq tas-salvazzjoni. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

R. Inroddu ħajr lil Alla.

L-Ghasar

V. O Alla, ejja eħlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Vergni, Omm qaddisa t'Alla,
għieh tad-dinja: bik, Marija
minn ilsiera għejna ħielsa,
bik ulied id-dawl nissejġu.

Bint is-slaten, fergħa sbejġha
minn dar David, nislek għoli:
imma mzejna b'għieh wisq ogħla,
għax int Omm ir-Re tal-glorja!

Ej' qaċċatna miz-zokk niexef
u fil-għdid il-ħaj laqqamna,
biex nimitlew bil-frott u nsiru
saltna u qassisin għal Alla.

Bit-talb qawwi tiegħek, ħollna
mill-irbit qadim tal-ħtija,
u, bil-merti tiegħek, naslu
bla tfixkil fil-ferħ tas-sema.

Qima u sebħ lit-tliet Persuni,
Alla wieħed, li tjubitu
sawwab fuqek, Vergni, u fawrek
bit-teżor tad-doni tiegħu. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1 Min-nisel ta' Ġesse twieldet il-Verġni Marija, li saret għamara tal-Ispirtu ta' Alla l-Għoli.

Salm 121 (122) Ġerusalem, il-belt qaddisa

Intom esraqtu lejn il-muntanja ta' Sijon u lejn il-belt ta' Alla l-ħaj, li hi Ġerusalem tas-sema (Lhud 12,22).

Fraħt meta qaluli: *
"Sejrin f'dar il-Mulej!"
Digà qegħdin riglejna *
fi bwiebek, Ġerusalem!

Ġerusalem, mibnija bħal belt, *
magħquda ħaġa waħda.
Lejha t-tribujiet jitilgħu, *
it-tribù tal-Mulej,
biex, skont il-ligi ta' Izrael, *
ifaħħru isem il-Mulej.
Għax hemm twaqqfu t-tronijiet tal-ħaqq, *
it-tronijiet tad-dar ta' David.

Itolbu s-sliem għal Ġerusalem: *
"Ħa jkollhom is-sliem dawk kollha li jħobbuk!
Ħa jkun hemm is-sliem ġewwa l-ħitan tiegħek, *
u l-ġid fil-palazzi tiegħek!"
Minħabba ħuti u ħbiebi, *
ħallini ngħidlek: "Is-sliem għalik!"
Minħabba f'dar il-Mulej, Alla tagħna, *
nixtieq illi jkollok il-ġid.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 1 Min-nisel ta' Ġesse twieldet il-Verġni Marija, li saret għamara tal-Ispirtu ta' Alla l-Għoli.

Ant. 2 Illum it-twelid tal-Verġni mqaddsa Marija, li Alla xeġet għajnejh fuq il-ġmiel tagħha u ġie jżurha fiċ-ċokon tagħha.

Salm 126 (127)

Fieragħ kull taħbit mingħajr il-Mulej

Intom il-bini ta' Alla (1Kor 3,9).

Jekk il-Mulej ma jibnix id-dar, *
għalxejn jithabtu l-bennejja.

Jekk il-Mulej ma jħarisx il-belt, *
għalxejn jishar l-għassies.

Ma jiswielkom xejn li tbakkru, †
jew li ddumu ma tistrieħu
u li tieklu ħobż it-tbatija; *
għax hu jipprovdi lill-għeżież tiegħu.

Ara, wirt il-Mulej huma l-ulied, *
ħlas tiegħu hu frott il-ġuf.
Bħal vleġeġ f'id il-ġellied, *
hekk huma wlied iż-żgħożija.

Hieni l-bniedem li għandu l-ħorġa mimlija bihom! *
Ma jinfixilx meta jiltaqa'
mal-għedewwa f'bieb il-belt.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 2 Illum it-twelid tal-Verġni mqaddsa Marija, li Alla xeġet għajnejh fuq il-ġmiel tagħha u ġie jżurha fiċ-ċokon tagħha.

Ant. 3 Barka u ġieh lill-Verġni mqaddsa Marija, Omm Alla, li illum qegħdin niċcelebraw it-twelid tagħha, biex bit-talb tagħha tidhol għalina quddiem il-Mulej.

Imbierek Alla u Missier Sidna Ġesù Kristu, *
li mliena b'kull xorta ta' barka spiritwali,
fis-smewwiet, fi Kristu.

Hekk hu għażilna fih, †
sa minn qabel il-ħolqien tad-dinja, *
biex inkunu qaddisa u bla tebgħa
quddiemu fl-imħabba;

iddestinana li nkunu għalih ulied adottivi †
permezz ta' Ġesù Kristu, *
skont ma għogħob lir-rieda tiegħu,

għat-tiffhir tal-glorja tal-grazzja tiegħu, *
li biha mliena fl-Għażiż tiegħu.

Fih aħna għandna l-fidwa, bid-demem tiegħu, *
il-maħfra tad-dnubiet,

skont l-għana tal-grazzja tiegħu, *
li biha fawwarna fl-għerf u l-għaqal kollu:

hu għarrafna l-misteru tar-rieda tiegħu, †
skont il-pjan li għogħbu jfassal fih minn qabel, *
u li kellu jseħħ meta tasal il-milja taż-żminijiet:

jigifieri li kollox jingabar taħt Ras waħda, li hu Kristu, *
kull ma hu fl-art u kull ma hu fis-sema.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 3 Barka u gieh lill-Verġni mqaddsa Marija, Omm Alla, li Illum qegħdin
niċcelebraw it-twelid tagħha, biex bit-talb tagħha tidhol għalina quddiem il-Mulej.

LEZZJONI QASIRA

Rum 9: 4-5

Tal-Iżraelin hija l-adozzjoni u s-sebh, u l-pattijiet u l-liġi, u l-liturgija u l-wegħdiet; tagħhom huma l-patrijarki; u kien minnhom li, skont il-ġisem, ħareġ Kristu, li hu fuq kolloxx, Alla mbierrek għal dejjem. Ammen.

RESPONSORJU QASIR

R. Sliem għalik, Marija, mimlija bil-grazzja; * Il-Mulej miegħek. Sliem.

V. Imbierka inti fost in-nisa, u mbierkek il-frott tal-ġuf tiegħek. * Il-Mulej miegħek. Glorja. Sliem.

Ant. tal-kant. ta' Marija Inġeddu bil-qima t-tifkira tat-twelid tal-Verġni glorjuża Marija, li l-Mulej xeħet għajnejh fuq iċ-ċokon tagħha, u mat-tħabbira tal-Anglu nisslet il-Feddej tad-dinja.

Ir-ruħ tifraħ fil-Mulej

Ruħi tfaħħar il-kobor tal-Mulej, *
u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Aha, s-Salvatur tiegħi,
għax hu xeħet għajnejh
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. *
Iva, minn issa 'l quddiem
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.
Għax is-Setgħani għamel miegħi ħwejjeg kbar. *
qaddis hu l-isem tiegħu.
Il-Ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien *
fuq dawk li jibzġu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, *
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.
Niżżel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, *
u għolla ċ-ċkejknin.
Mela b'kull gid lil min hu bil-ġuħ, *
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.

Ha ħsieb Izrael, il-qaddej tiegħu, *
għax ftakar fil-ħniena tiegħu
-bħalma wiegħed lil missirijietna- *
b'rizq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. tal-kant. ta' Marija Ingeddu bil-qima t-tifkira tat-twelid tal-Verġni glorjuża Marija, li l-Mulej xeġet għajnejh fuq iċ-ċokon tagħha, u mat-tħabbira tal-Anglu nisslet il-Feddej tad-dinja.

PREĊI

Alla, il-Missier li jista' kolloxx, ried li kull nisel ifaħħar lil Marija, Omm Ibnu.
Insebbħuh u ngħolluh bit-tiffhir, u fiċ-ċokon tagħna nitolbuh u ngħidulu:
Tidħol għalina quddiemek Marija, mimlija bil-grazzja.

Jew: *Ħares lej dik li inti mlejtha bil-grazzja, u ismagħna.*

Int għamilt lil Marija omm kollha ħniena:

- agħmel li dawk kollha li jinsabu fil-periklu jhossu l-ħlewwa tal-għozza tagħha ta' omm.

Int, ridt li Marija tkun l-omm tal-familja fid-dar ta' Ġesu' u Ġuzeppi:

- bit-talb tagħha għin lill-ommijiet kollha biex iħeggu l-imħabba u l-qdusija fil-familji tagħhom.

Int qawwejt lil Marija biex tieqaf ħdejn is-salib ta' Ibnek, u fil-qawmien tiegħu mlejtha bil-ferħ:

- għin lill-bnedmin kollha fil-hemm tagħhom u wettaqhom fit-tama.

Int dawwalt lil Marija biex iżomm kelmt tek fi ħsiebha u għamiltha qaddejja fidila tiegħek:

- bit-talb tagħha agħtina l-grazzja li naqdu lil Ibnek u nkunu dixxipli tiegħu.

Int żejjint lil Marija bil-kuruna ta' Sultana tas-sema:

- agħmel li ħutna l-mejtin jidħlu għal dejjem fil-hena tas-saltna tiegħek mal-qtajja' tal-qaddisin.

Missierna, **eċċ.**

Talba

Agħti lilna, qaddejja tiegħek, Mulej, id-don tal-grazzja tas-sema u kattar is-sliem tiegħek fuqna, miġburin għall-Festa tat-Twelid tal-Verġni mqaddsa Marija, li ġiebet lil Ibnek fid-dinja bħala bniedem, u hekk infetħet għalina t-triq tas-salvazzjoni. B'Ibnek.

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.